

How to Transfer a Cell Phone Number and Account to Your Name

Как перевести номер сотового телефона и счёт на свое имя

If you are asking for an Order of Protection and the person you want protection from (the restrained person) has control or rights over your cell phone number and account and/or the cell phone number and account of your children in your care, you have the right to ask the judge to transfer those rights to you.

Если вы просите об издании охранного приказа, а лицо, от которого вы хотите получить защиту (ограничиваемое лицо), имеет право на контроль номера и счёта вашего сотового телефона и (или) номера и счёта сотового телефона ваших детей, находящихся на вашем попечении, вы можете попросить судью передать это право вам.

Contact your wireless service provider (the company that provides your cell phone service) to understand if you can get (qualify to have) the account in your name. Ask what fees you will be responsible for. If the judge transfers the cell phone account to your name, you will be financially responsible and have to pay for all the costs and fees of your new account(s) with the wireless service provider.

Обратитесь к поставщику услуг беспроводной связи (компании, предоставляющей услуги связи с вашего сотового телефона), чтобы определить, можете ли вы перевести (или имеете право на перевод) счёта на свое имя. Узнайте, за какие платежи вы будете нести ответственность. Если судья передает вам счёт сотового телефона, вы будете нести финансовую ответственность и будете обязаны оплачивать все расходы и сборы по вашему новому счёту, взимаемые поставщиком услуг беспроводной связи.

To ask the judge to transfer the rights to the cell phone number (or numbers) and the account to you:

Попросить судью передать вам права на номер (или номера) сотового телефона и счет:

1. Check item 18 on your *Petition for Order of Protection and Hearing* or check the appropriate box on your *Motion to Modify/Extend Order of Protection*. Make sure you check all the boxes that apply to your case. Read the form(s) carefully.

Отметьте пункт 18 вашего ходатайства об охранным приказе и слушаниях или отметьте соответствующий квадратик в графе «Ходатайство об изменении или продлении охранным приказе». Убедитесь, что вы отметили все квадратики, относящиеся к вашему делу. Внимательно прочтите форму (ы).

2. If the judge signs your *Order of Protection*, see if the judge gave you the control and use of the phone and the account by ordering the transfer of the cell phone number and account to your name.

Если судья подписал ваш охранный приказ, проверьте, предоставил ли вам судья право контроля и использования телефона и счёта, приказав перевести номер сотового телефона и счёт на ваше имя.

**TO MAKE SURE YOU HAVE THE PAPERWORK YOU WILL NEED FOR THE
WIRELESS SERVICE PROVIDER, FOLLOW THESE STEPS:
ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО У ВАС ОФОРМЛЕНЫ ВСЕ ДОКУМЕНТЫ,
КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ НАПРАВИТЬ В АДРЕС ПОСТАВЩИКА УСЛУГ
БЕСПРОВОДНОЙ СВЯЗИ, СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ:**

- A. Get 2 copies of the signed *Order Transferring Wireless Phone Account* from the court clerk. Keep one copy for yourself in a safe place.
Получите у делопроизводителя суда 2 экземпляра подписанного «Приказа о переводе счёта беспроводного телефона». Оставьте один экземпляр у себя и храните его в надёжном месте.
- B. Fill out *Attachment to Order Transferring Wireless Phone Account* and make 1 copy. Read it carefully. It has instructions for you. Do NOT file this with the court or court clerk.
Заполните Приложение к «Приказу о переводе счёта беспроводного телефона» и сделайте одну копию. Прочтите его внимательно. В нём приведены инструкции для вас. НЕ подавайте это приложение в суд или делопроизводителю суда.
- C. Send a copy of the filed *Order Transferring Wireless Phone Account* AND the *Attachment to Order Transferring Wireless Phone Account* to the wireless service provider. Go to <https://tnbear.tn.gov/Ecommerce/FilingSearch.aspx> to find out where to send the forms.
Отправьте экземпляр «Приказа о переводе счёта беспроводного телефона» и Приложения к нему в адрес поставщика услуг беспроводной связи. Чтобы узнать его адрес, перейдите по ссылке <https://tnbear.tn.gov/Ecommerce/FilingSearch.aspx>.
- D. The forms have instructions for the wireless service provider to transfer the cell phone account and number into your name. If you do not receive anything from the wireless service provider that the account has been put in your name within 2 weeks, you may want to contact the company yourself to check on the process.
В бланках форм приведены инструкции для поставщика услуг беспроводной связи по переводу счёта и номера сотового телефона на ваше имя. Если в течение 2 недель вы не получили ответ от поставщика услуг беспроводной связи о том, что счёт переведен на ваше имя, вы можете обратиться в компанию самостоятельно, чтобы узнать о состоянии дел.